

BIBLIOGRAPHY

- Ang and Abey, L.** (1991). A preliminary enquiry on Bidayuh politeness in the speech act of request. In *The Sarawak Museum Journal*. **63(9)**. 397-407.
- Ariffin Omar and Teoh.** (1992). Marginalization of Language : The Case of Iban in Sarawak. In P. Martin (ed.) *Shifting Patterns of Language Use in Borneo*. Borneo Research Council Proceedings Series. **3**. 117-130.
- Asmah Haji Omar.** (1987). *Malay in its Sociocultural Context*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- _____. (1992). *The Linguistic Scenery in Malaysia* Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Bakir, M.** (1986). Sex differences in the approximation to Standard Arabic: A case study. *Anthropological Linguistics*. **28**. 3-9.
- Beccari, O.** [1904] (1982). *Wanderings In The Great Forests Of Borneo*. Kuala Lumpur: Oxford University Press.
- Bibi Aminah Abdul Ghani and Abang Ahmad Ridzuan.** (1992). Language Shift among the Orang Miriek of Miri, Sarawak. In P. Martin (ed.), *Shifting Patterns of Language Use in Borneo*. Borneo Research Council Proceedings Series. **3**.131-146.
- Blom, J.P. and Gumperz, J.J.** (1972). Social meaning in linguistic structures: Codeswitching in Norway. In J.J. Gumperz and D. Hymes (eds.) *Directions in Sociolinguistics: The Ethnography of Communication* . New York: Holt, Rinehart and Winston. p.407-434.
- Brooke, C.** [1866] (1990). *Ten Years In Sarawak*. Singapore: Oxford University Press.

- Burkhardt, J.M.** (2006). Berawan people of the Upper Baram. Seminar series 2006. Institute of East Asian Studies , Universiti Malaysia Sarawak, 15th August, 2006.
- Chang, P.F.** (2002). *History of Bidayuh in Kuching Division Sarawak*. Kuching: Lee Ming Press Co.
- Cheshire and P. Gardner- Chloros.** (1998). Code-switching and the sociolinguistic gender pattern. *International Journal of the Sociology of Language*. **129**. 5-34.
- Coupland, N.** (1980). Style-shifting in a Cardiff Work Setting. *Language in Society* .**9**. 1-12.
- Cullip, P.** (2000). Language use and attitudes of the Remun of Sarawak: Initial explorations. *The Sarawak Museum Journal*. Kuala Lumpur: Ampang Press Sdn. Bhd. **76**. 1-44.
- David, M.K.** (1996). Language Shift Among the Sindhis in Malaysia. Unpublished Ph.D Thesis, Kuala Lumpur . University of Malaya.
- _____. (2001). *The Sindhis of Malaysia: a Sociolinguistic Account*. London : Asean.
- _____. (2003a). Language Maintenance or Language Shift in a Rural Malaysian setting ? Urdu in Machang, Kelantan. In *International Journal of the Sociology of Language*. **161**. 47-54.
- _____. (2003b). Role and Functions of Code-switching in Malaysian Courtrooms. *Multilingua* **22**. 1-20.
- _____. (2006). Language choice in Sindhi families. *Language Choices and Discourse of Malaysian Families..* Petaling Jaya, SIRD Centre. 1-22.

_____ and **Dealwis, C.** (2006). Close and Dense Networks: Do they Lead to Maintenance of the Ethnic Language? Focus on the Telegu Community in Kuching, Sarawak. In *migracijske i etnicke teme*, (Migration and Ethnic Themes) **22 (4)**. 343 – 361.

_____, **Naji** and **Kaur, S.** (2003). Language maintenance or language shift among the Punjabi Sikh community in the Klang Valley, Malaysia?. In *International Journal of the Sociology of Language*. **161**. 1-24.

_____ and **Noor, F.** (1999). Language Maintenance or Language Shift in the Portuguese Settlement of Malacca in Malaysia? In *migracijske i etnicke teme*. **15 (4)**. 465-481.

_____ and **Norazuna Ibrahim.** (2006). Language shift among the Malayalees of Kuching. Paper presented at Borneo Research Council Conference: Borneo in the New Century. Kuching: Sarawak, 31st July -1st August, 2006.

Dealwis, C. (2006). Changing footing during social interactions among Dayak Bidayuhs. Paper presented in 1st World Conference in the Power of language. Bangkok: Thailand , 22-25th May, 2006.

_____. (2006). The realities faced by Bidayuh ESL teachers when teaching reading comprehension to rural Bidayuh pupils. Paper presented in 15th Melta Conference in Kuching: Sarawak , 3rd June, 2006.

_____. (2007). A small tree below the rainforest canopies seeking for recognition: Bidayuh language in schools. In M.K David (ed), *Language and Human Rights: Focus on Malaysia*, Serdang : Universiti Putra Press.

_____ and **David, M.K.** (2007). Shy Speakers: Hearing Their Voices. In *migracijske i etnicke teme*. **(23)** 51 – 64.

_____. (2008). In search of an identity: Children of Indian-Bidayuh mixed marriages. Paper presented at The International Conference on Ethnic Relations: Issues and Challenges (INCoER 2008); Kuala Lumpur, 15&16October, 2008.

Dundon, Stephen Jussem. (1989). Bidayuh language and dialects. In *Sarawak Museum Journal*. **61**. 407-413.

Ervin –Tripp S. (1972). On Sociolinguistics rules: Alternation and Co-occurrence. In J.Gumperz and D.Hymes (ed), *Directions in Sociolinguistics: The Ethnography of Communication*. New York: Holt, Rinehart and Winston Inc.(p. 218 – 250).

Fasold, R. (1984). *The Sociolinguistics of Society*. Oxford : Blackwell.

Ferguson, C.A. (1959). Diglossia. *Word*, **15**. 325 – 40.

Fishman, J.A. 1964. Language maintenance and language shift as fields of inquiry. *Linguistics*. **9**. 32 – 70.

_____. (1968). *Readings in the Sociology of Language*. The Hague: Mouton. 177-97.

_____. (1971). *Bilingualism in the Barrio*. The Hague Mouton.

_____. (1972a). *The Sociology of Language*. Newbury: Rowley.

_____. (1972b). Domains and the relationship between micro and macro sociolinguistics. In J.J. Gumperz and D. Hymes (eds.). *Directions in sociolinguistics* . New York: Holt. 435-54.

_____. (1991). Reversing Language Shift: Theoretical and Empirical Foundations of Assistance to Threatened Languages. In *Multilingual Matters*: Clevedon (Engl.).

Freed A.F. and A. Greenwood. (1996). Women , men, and type of talk: What makes the difference? *Language in Society*. **25**. 1-26.

Gal. S. (1979). *Language Shift : Social Determinants of Linguistic Change in Bi-lingual Austria*. New York: Academic Press.

- Gardner-Chloros, P.** (1995). Code-switching in community, regional and national repertoires. In Milroy, L & Musyken,(ed.),*One speaker, two languages: cross disciplinary perspectives on codeswitching*. Cambridge: Cambridge University Press. 71-89.
- Giles, H, Coupland, N. and Coupland, J.** (1991). Accommodation Theory: Communication, Context, and Consequences. In H. Giles, J. Coupland and N. Coupland (eds.), *Contexts of Accommodation*. Cambridge: Cambridge University Press. 1–67.
- _____, **Mulac, A., Bradac, J.J. and Johnson, P.** (1987). Speech Accommodation Theory. In M. McLaughlin (ed), *The First Decade and Beyond. Communication Yearbook 10: Communication Reviews and Commentaries* , edited by M. McLaughlin. Newsbury Park , C.A Sage publications. 13-14.
- _____, and **Smith, P.M.** (1979). Accommodation theory: Optimal levels of convergence. In H. Giles and R. St Clair (eds.), *Language and Social Psychology* Oxford: Blackwell. 45-65.
- Gill, S.K.** (2002a). Standards and Norms for English in Malaysia. *World Englishes*. **12(2)**. 223-238.
- _____.(2002b). *International Communication: English Language Challenges for Malaysia*. Serdang: Universiti Putra Malaysia Press.
- Goffman , E.** (1981). Footing. In *Forms of Talk*. Oxford: Basil Blackwell.
- Govindasamy M. and Nambiar M.** (2003). Social networks :applicability to minority communities in multilingual settings. *International Journal of the Sociology of Language*. **161**. 25-45.
- Government of Malaysia.** (1995). *Federal Constitution of Malaysia*. Kuala Lumpur: International Book Series.
- Grijpstra, B.G.** (1976). *Common Efforts In The Development Of Rural Sarawak*. Amsterdam: Van Gorcum.

Grosjean, J. (1982). *Life with two languages*. Cambridge: Cambridge University Press.

Gumperz, J.J. (1976). The Sociolinguistic Significance of Conversational Code-Switching. In *Papers in Language and Context*. Berkeley, California: Language Behaviour Research Laboratory. 1-26.

_____ (1977) The Social Significance of Conversational Code-switching. *RELC Journal*. **8**. 21-26.

_____. (1982). *Discourse Strategies*. New York: Cambridge University Press.

Heller, M. (1988). *Code-switching : Anthropological and Sociolinguistic Perspectives*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Hill, J. and Hill, K. (1980). Metaphorical switching in modern Nahuatl: change and contradictions. In *Papers from the Sixteenth Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society*, Chicago: Chicago Linguistic Society. 121-133.

Holmes, J. (1992). *An Introduction to Sociolinguistics*. London : Longman.

Hymes, D. (1972). Models of the Interaction of Language and Social life. In J. Gumperz and D.Hymes (eds.), *Directions in Sociolinguistics: The Ethnography of Communication*. New York: Holt, Rinehart and Winston, Inc. 35-71.

Keppel, Henry. [1846]. (1991). *The Expedition to Borneo of H.M.S. Dido*, Singapore: Oxford University Press. Vol. **1-2**.

Khan, F. (1991). Final consonant cluster simplification in a variety of Indian English. In J. Cheshire (ed.), *English around the world: Sociolinguistic perspectives*. Cambridge : Cambridge University Press.

Kow, Y.C.K. (2003). Language Shift and Language Maintenance in Mixed marriages: A Case study of a Malaysian – Chinese Family. *International Journal Sociology of Language*. **161**. 81-90

Laws of Sarawak. (1977). *Majlis Adat Istiadat Sarawak Ordinance 1977*, Sarawak Printing Press.

Le Page R.B.; and **Tabouret –Keller, Andree** .(1985).*Acts of Identity: Creole –based Approaches to Languages and ethnicity*. New York : Cambridge University Press.

Lee, Y. L. (1990). *Population and Settlements In Sarawak*. Singapore: Asia Pacific Press. Malaysia. The Netherlands:Van Gorcum, Assen/ Amsterdam.

Li Wei. (1994). Three Generations Two Languages One Family: Language choice and Language Shift in a Chinese Community in Britain. Clevedon: *Multilingua*.

Low, Hugh. [1848] (1990). *Sarawak: Its inhabitants and Productions*. Asia Heritage Series. Kuala Lumpur: Pustaka Delta Pelajaran.

MacDonald, Malcolm. [1956] (1985).. *Borneo People*. Singapore: Oxford University Press.

Madzhi Johari. (1989). *Fonologi Dialek Melayu Kuching* (Sarawak). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Mahanita Mahadhir. (2006). Language choice among urban Malays in Kuching. Paper presented at Borneo Research Council Conference: Borneo in the New Century. Kuching: Sarawak, 31st July-1st August, 2006.

Martin, P., ed. (1992). Shifting Patterns of Language Use in Borneo . Borneo Research Council Proceedings Series. **3. 1 – 10.**

_____. and **Yen, E.** (1992). Language use among the Kelabit living in urban centres . In P. Martin (ed). *Shifting Patterns of Language Use in Borneo*. Borneo Research Council Proceedings Series.**3. 47-164.**

McLellan, J.A.H. (2007). Working with Codeswitched Data. Paper presented in Universiti Malaysia Sarawak, 24th July 2007.

_____. (1992). Questions of language choice for speakers of Bau-Jagoi Bidayuh: A Micro-Analysis of Shifting Patterns of Language Use in Borneo". In P. Martin (ed). *Shifting Patterns of Language Use in Borneo*. Borneo Research Council Proceedings Series. **3**. 195-208.

_____. (2000). The Language and Discourse of the Minyu Sarawak Talk Discussion Forum (<http://www.malaysia.net/sarawak>." In Michael Leigh (ed). *Proceedings of the Sixth Biennial Borneo Research Conference Williamsburg, Vs., Borneo Research Council*.

Milroy, L. (1980). *Language and Social Networks*. Oxford: Basil Blackwell.

_____ and **Musyken, P.**, eds. (1995). One speaker, two languages: cross-disciplinary perspectives on codeswitching. Cambridge: Cambridge University Press.

Minos, Peter. (2000). *The Future of the Dayak Bidayuhs in Malaysia*. Kuching: Lynch Media and Services.

Mohd Subakir Mohd Yasin. (1998). *Language Allegiance and Language Shift*. UKM: Faculty of Language Studies.

Monthly Statistical Bulletin Sarawak, Department of Statistics , Malaysia(Sarawak Branch), Kuching Printing Press May, 2007.

Muhlhausler, P. (1996). *Linguistic Ecology*. London & New York: Rutledge.

Myers-Scotton. (1993). *Social Motivations for Codeswitching: Evidence from Africa*. New York: Oxford University Press.

Nais, W. (1989). An Overview of the Bidayuh Culture. In *Sarawak Museum Journal*. **XL**. 367-371.

- Nambiar, Mohana Kumari.** (2007). Language shift in the Malayalee community: a study of intra group variations. Unpublished PhD thesis, University of Malaya Kuala Lumpur.
- Noeb, Leo Mario.** (1992). The Bidayuh. *Jurnal Sekolah Azam*. **1 (1)**. 4-6.
- Noor Azlina bte Abdullah.** (1977). Some observations on Codeswitching among Malay-English Bilinguals. Paper Presented at SEAMEO RELC Regional Seminar, Singapore, 12 October, 1977.
- Nor Hisham bin Osman.** (1991). Kajian Pemilihan Bahasa: Kajian kes di kawasan perumahan Ulu Dedap, Seberang Perak. Unpublished Masters dissertation. University of Malaya.
- Noriah Mohamad.** (1991). Komunikasi Kebahasaan Komuniti Melayu – Iban di Betong Sarawak: Satu Kajian Etnososiolinguistik. Unpublished Ph.D. thesis, University of Malaya, Kuala Lumpur.
- Parasher,S.N.** (1980). Mother-tongue –English diglossia: a case study of educated Indian bilinguals’ language use. *Anthropological Linguistics* **22 (4)**. 151 – 68.
- Patton, M.Q.** (1985). *Qualitative Evaluation and Research Methods*. California: Sage Publications.
- Platt, J.L.** (1977). A model for Polyglossia and Multilingualism (with Special Reference to Singapore and Malaysia). *Language in Society*. **6**. 361-78. (as cited in Sridhar, 1996, p.51).
- Ramachandran, S.N.** (2001). Language maintenance and shift among the Portuguese Eurasians in the Portuguese Settlement. Unpublished master’s dissertation, University of Malaya, Kuala Lumpur .

Rensch, C. et al. (2006). *The Bidayuh Language Yesterday, Today and Tomorrow*. Kuching: Dayak Bidayuh National Organisation.

The Bidayuh Language Development Project: A Status Report, November 2003.
Compiled for and submitted to the Sarawak State Planning Unit.

Roksana Bebe Abdullah. (2002). *Pemilihan dan Penggunaan Bahasa di Kalangan Masyarakat Melayu di Singapura*. Unpublished Ph.D. Thesis, University of Malaya, Kuala Lumpur.

Romaine, S. (1995). *Bilingualism*. Second edition. Oxford: Blackwell.

Sankar, V.L. (2004). *Language Shift and Maintenance Among the Malaysian Iyers*. Unpublished PhD. Thesis, University of Malaya, Kuala Lumpur.

Sankoff, G. (1972). *Language Use in Multilingual Societies: Some Alternative Approaches* In J.B. Pride and J. Holmes (eds), *Sociolinguistics*, Harmondsworth, England: Penguin. 33–51.

Sekaran, U. (2000). *Research Methodology for Business*. Singapore: Willie.

Seliger H.W. and Vargo.L. (1991). *First language Attrition*. Cambridge: Cambridge University Press.

Sercombe, P. (2002). *Language maintenance and shift: a review of theoretical and regional issues with special references to Borneo*. In *Methodological and Analytical Issues in Language Maintenance and Language Shift Studies*, M.K. David (ed). Berlin: Peter Lang. 1-16

Shelford Robert W. [1919] (1985). *A naturalist in Borneo*. Oxford in Asia Paperbacks. Singapore: Oxford University Press.

Spenser, St. John.[1882] (1986). *Life In The Forest Of The Far East*. Singapore: Oxford University Press.

- Staal, S.** (1940). Folklore of Sadong Dayaks. *Journal of the Malayan Branch of the Royal Asiatic Society*, Vol. **XVIII**, (1). 55–82.
- Sutlive, V.** (1991). Urgent Anthropology . *Borneo Research Bulletin*, Vol. **23**: 137 – 139.
- Swan, et al.** (2004). *A Dictionary of Sociolinguistics*. Edinburgh: Edinburgh University Press Ltd.
- Swigart, L.** (1991). Women and language choice in Dhakar. A case of unconscious innovation. *Women and Language*. **15**. 11-20.
- Thelander, M.** (1976). Code-switching or Code-mixing?. In *International Journal of the Sociology of Language* .10:103 – 123.
- Ting, S.H.** and **Campbell. C.** (2005). Emergence of Bahasa Melayu as a language for family conversation: A case study of Bidayuh family in Sarawak. Seminar Kebangsaan Linguistik UKM ,Bangi, 24th April 2005.
- _____. (2006). Language use among the Foochows in Sarawak. Paper presented at Borneo Research Council Conference: Borneo in the New Century. Kuching: Sarawak. August, 2006.
- Tunku Zainah Tunku Ibrahim.** (1978). Malay Ethnicity in Sarawak.: The Case of the Orang Miri. Unpublished M.A. thesis,Universiti Sains Malaysia, Penang.
- Wallwork,J.F.** (1978). *Language and People*. London: Heinemann Educational Books.
- Westerwoudt, E.** (2002). *Felix Westerwoudt Missioner in Borneo*. New York: Catholic Foreign Mission Society of America.
- Winter. J.& A. Pauwels.** (2000). Gender and language contact research in the Australian context. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*. **21** (6). 508-22.

Winzeler, R.L. (1990). Bidayuh Studies: retrospect and prospect. Paper presented at First Biennial Meeting of the Borneo Research Council. 22nd August 1990, Kuching.

Newspaper Reports:

Gary Adit . “The Dayaks: From fragmentation to progressive unity” *Borneo Post*, 1st April, 2007: 13 .

Samuel Aubrey. “In search of their own identity” *The Sarawak Tribune*. 23rd February.2005:14.

Yu Yi. “Recognise Bidayuh Language”. *The Borneo Post* .1st August 2006: 17.

Online source

Ja Ata Britong <http://www.bidayuh.com/britong>. (Accessed on 24 July, 2007).

Dayak Bidayuh National Association: Research Works and Literature
[http:// www. Bidayuh.com/dbna/Mtongu](http://www.Bidayuh.com/dbna/Mtongu) (Accessed on 18/06/05).